الأمم المتحدة

EP

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/99/6
13 November 2026

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع والتسعون
مونتريال، 7-11 كانون الأول/ديسمبر 2026
البند 4 (ج)(2) من جدول الأعمال المؤقت[1]

تسوية حسابات عام 2025

1. أُعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة، وذلك استجابةً للمقرر 9/38 (د).[2] وتتضمن الوثيقة مطابقة الإيرادات كما هي مسجلة في الحسابات الختامية لعام 2025 مع البيانات المالية الواردة في التقرير المرحلي (التقرير المرحلي) لعام 2025 الخاصة بالوكالات المنفذة، وقاعدة بيانات قائمة جرد الامانة للمشروعات المعتمدة (قائمة الجرد)؛ كما تستعرض النفقات المُبلغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2025 وفي التقارير المرحلية، وتُقدم توصيةً بهذا الشأن.

تسوية الدخل

2. لم تُسجَّل أي فروقات بين التقارير المرحلية لعام 2025 وقائمة الجرد، على النحو المبين في الجدول 1.

الجدول 1- الفروقات بين التقارير المرحلية لعام 2025 وقائمة الجرد (بالدولار الأمريكي) *

الوكالات	التقرير المرحلي	قائمة الجرد	الفرق
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	1,122,240,517	1,122,240,517	0
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	521,748,828	521,748,828	0
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	1,179,475,906	1,179,475,906	0
البنك الدولي	1,374,616,998	1,374,616,998	0

* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالات المنفذة.

[1] UNEP/OzL.Pro/ExCom/99/1

[2] ينبغي إعداد مطابقة شاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والتقارير المالية، وذلك من أجل الاجتماع الأخير في كل عام.

إن وثائق ما قبل دورات اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال
قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

صافي المبالغ المعتمدة والدخل الواردة في الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية.

3. يبيّن الجدول 2 الفروقات في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية.

الجدول 2- الفروقات في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي).

الوكالات	التقرير المرحلية*	الحسابات الختامية لعام 2025	الفرق**
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	1,122,240,517	1,123,470,081	(1,229,564)
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	521,748,828	523,035,882	(1,287,054)
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	1,179,475,906	1,029,827,576	149,648,330
البنك الدولي	1,374,616,998	1,390,635,622	(16,018,624)

(*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالات المنفذة.

(**) يشير الرقم الموجب إلى زيادة الدخل، في حين يشير الرقم السالب إلى انخفاض الدخل في التقرير المرحلية المقدمة من الوكالات المنفذة.

4. يبيّن الجدول 3 الإيضاحات المقدمة من الوكالات المنفذة بشأن الفروقات في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية، والإجراءات المزمع اتخاذها.

الجدول 3- مبررات الفروقات في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي).

الصفوف	الإيضاحات	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	البنك الدولي
1	الفرق بين الحسابات الختامية لعام 2025 والتقارير المرحلية .	(1,229,564)	(1,287,054)	149,648,330	(16,018,624)
2	الفوائد المتراكمة في إطار خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين، التي لم تُدرج في الحسابات الختامية لعام 2025 وتحتفظ بها الصين، والتي سبق خصمها من المبالغ المعتمدة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).	972,007			
3	الفوائد المتحققة في عام 2025، والتي سبق خصمها من المبالغ المعتمدة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).	(1,125,624)			(1,074,524)
4	إيرادات الفوائد المتحققة في عام 2025 و/أو في السنوات السابقة (يتولى أمين الخزانة خصمها من المبالغ المعتمدة في الاجتماع التاسع والتسعين).	(1,075,912)	(1,450,341)		(412,144)
5	المبلغ المحتجز للمرحلة الثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في قطر (المقرر 36/93(ب)) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).		163,285		
6	صافي المبالغ المعتمدة في عام 2025، والمدرجة في التقرير المرحلي لعام 2025، ولكنها لم تُدرج بعد في البيان المالي. وستُدرج في البيان المالي لعام 2026 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).			150,019,361	
7	تسويات التمويل المرتبطة بالأرصدة المتبقية من المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين، والتي خُصمت من التحويلات اللاحقة للأموال إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، واستُردت من الصين بموجب ترتيبات تعاقدية (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).			2,202,720	
8	الأرصدة المعادة من المشاريع المغلقة، والمثبتة في البيان المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية لعام 2025، ولكنها لم تُدرج بعد في التقرير المرحلي (تتولى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إدراجها في تقرير التقدم المحرز لعام 2026).			(299,790)	

الصفوف	الإيضاحات	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	البنك الدولي
9	الأرصدة المُرحّلة في إطار المشاريع السابقة وتكاليف الوحدات الأساسية (تتولى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية استعراض سجلاتها المالية ومطابقتها مع التقارير المرحلية، وإجراء التسويات اللازمة في حساباتها لعام 2026).			(2,273,945)	
10	صافي المبالغ المعتمدة في الاجتماع السابع والتسعين، التي صُرفت في عام 2026 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				7,119,840
11	الفوائد التراكمية المستحقة في حسابات مشاريع الصين، والتي سبق خصمها من المبالغ المعتمدة، لا تزال مستحقة للصين لصالح البنك الدولي (لا يتطلب الأمر اتخاذ أي إجراء).				9,106
12	المبلغ المسترد من الصين إلى البنك الدولي عن خطة قطاع الهالونات، عملاً بالمقرر 24/87(ب)، والذي سدّده البنك الدولي إلى أمين الخزانة في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(8,723,046)
13	الدفعة المستلمة من الصين من قِبل البنك الدولي عن المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، وفقاً للمقرر 2/84(ب)(6) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(133,146)
14	الأموال التي أعادتها الصين في شكل فوائد إلى حساب «المواد المستنفدة للأوزون الرابع» (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(22,119)
15	مكاسب فروق أسعار صرف العملات الأجنبية الناتجة عن مشروع المبرّدات في تايلند (THA/REF/26/INV/104) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(154,177)
16	الأموال التي أعادتها الفلبين عقب إغلاق أحد مشاريع التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(31,849)
17	بنود التسوية المعلّقة المتعلقة بالمساهمات الثنائية*: (1) اليابان (THA/PHA/68/TAS/158: مبلغ 342,350 دولاراً أمريكياً)؛ (VIE/PHA/76/TAS/71 وVIE/PHA/84/INV/75 وVIE/PHA/87/INV/79: مبلغ 261,402 دولار أمريكي)؛ (2) السويد (THA/HAL/29/TAS/120: مبلغ 225,985 دولاراً أمريكياً)؛ (3) الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425: مبلغ 5,375,000 دولار أمريكي)؛ (CPR/PRO/47/INV/439: مبلغ 5,375,000 دولار أمريكي) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(11,579,737)
18	بند التسوية المعلّق المتعلق بمشروع المبرّدات في تايلند (THA/REF/26/INV/104) * (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(1,198,946)
19	المجموع (الصفوف من 2 إلى 18).	(1,229,529)	(1,287,056)	149,648,346	(16,200,742)
20	**الفرق (الصف 1 ناقص الصف 19).**	**(35)**	**2**	**(16)**	**182,118**

* يُغلق هذا البند عند استكمال أنشطة البنك الدولي في إطار بروتوكول مونتريال.

5. استناداً إلى الإيضاحات المقدمة، يُعزى الفرق البالغ دولارين أمريكيين في حسابات برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى فروق التقريب. أما الفروقات البالغة 35 دولاراً أمريكياً في حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، و16 دولاراً أمريكياً في حسابات منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، و182,118 دولاراً أمريكياً في حسابات البنك الدولي، فتُعدّ بنود تسوية معلّقة.

النفقات المُبلّغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2025 وفي التقارير المرحلية.

6. يبيّن الجدول 4 الفروقات بين النفقات التراكمية المُبلّغ عنها إلى أمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2025، والأموال المصروفة والملتزم بها، وفقاً لما ورد في التقارير المرحلية عن الفترة من عام 1991 إلى عام 2025.

الجدول 4- الفروقات في النفقات التراكمية بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2025 (بالدولار الأمريكي).

الوكالات	التقرير المرحلي*			النفقات التراكمية وفقاً للحسابات الختامية لعام 2025.	الفروقات**
	الأموال المصروفة.	الأموال الملتزم بها	الإجمالي التراكمي		
(1)	(2)	(3)	(4) = (2)+(3)	(5)	(6) = (4)-(5)
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	1,038,950,731	4,323,486	1,043,274,217	1,038,375,656	4,898,561
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	446,123,558	35,002,953	481,126,511	448,276,247	32,850,264
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	1,025,481,107	36,724,619	1,062,205,726	1,029,437,410	32,768,316
البنك الدولي	1,346,290,817	24,971,931	1,371,262,748	1,355,795,649	15,467,099

(*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالات المنفذة.

(**) يشير الرقم الموجب إلى أن النفقات الواردة في التقرير المرحلي أعلى منها في الحسابات، في حين يشير الرقم السالب إلى أن النفقات الواردة في التقرير المرحلي أقل منها في الحسابات.

7. يبيّن الجدول 5 أدناه الإيضاحات المقدمة من الوكالات المنفذة المعنية بشأن الفروقات، والإجراءات المزمع اتخاذها.

الجدول 5- مبررات الفروقات في النفقات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2025 (بالدولار الأمريكي).

الصفوف	الإيضاحات	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2025.	4,898,561	32,850,264	32,768,316	15,467,099
2	الالتزامات المدرجة في التقرير المرحلي، ولكنها غير مدرجة في البيان المالي، إذ لا يتضمن البيان المالي المُعدّ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام سوى النفقات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).	4,323,486	32,518,170	33,326,894	24,971,931
3	إيرادات الفوائد المتراكمة التي تحتفظ بها الصين، والمدرجة في التقرير المرحلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وغير المدرجة في حساباته (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).	972,007			
4	وفورات ناتجة عن الالتزامات المتعلقة بفترات السنتين الماليتين السابقة. ويُعدّ هذا البند بند تسوية معلّقاً يتعلق بتخفيض النفقات في البيان المالي، ولا يرتبط بأي مشاريع محددة. ويؤدي إلى زيادة رصيد الأموال المستحق للصندوق (ولا يمكن إعادته إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني).	68,300			
5	بند تسوية معلّق يتعلق بتخفيض النفقات في البيان المالي، ولا يرتبط بأي مشاريع محددة. ويؤدي إلى زيادة رصيد الأموال المستحق للصندوق (ولا يمكن إعادته إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني).	29,054			

الصفوف	الإيضاحات	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	البنك الدولي
6	المبلغ الذ تم الإبلاغ عنه بأقل من قيمته الفعلية في التقرير المرحلي لعام 2025 (يتولى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تصحيح المبلغ في التقرير المرحلي لعام 2026).	(347,595)			
7	المبلغ المُدرج بأقل من قيمته الفعلية في البيان المالي لعام 2025 (يتولى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تصحيح المبلغ في حساباته لعام 2026).	(146,863)			
8	النفقات المتكبدة في عام 2025، والمثبتة في التقرير المرحلي لعام 2025، ولكنها سُجّلت في نظام أوموجا في عام 2026 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).		309,011		
9	الفرق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعلية المتعلقة بالالتزامات التي تم عكسها في التقرير المرحلي في عام 2025 ولكن تم عكسها بواسطة دفعة النظام التلقائي في عام 2026 (لا حاجة إلى اتخاذ إجراء)		23,085		
10	النفقات المتعلقة بالمشروعين JOR/KIP1/121/UNIDO/TAS/PMU/93 وJOR/KIP1/125/UNIDO/INV/REF/93، التي أُبلغ عنها مرتين في التقرير المرحلي (تتولى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تصحيحها في التقرير المرحلي لعام 2026).			1,259,223	
11	الأصول التي لم يُحتسب إهلاكها، والمدرجة في التقرير المرحلي ولكنها غير مدرجة في البيان المالي، إذ لا يتضمن البيان المالي المُعدّ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام سوى النفقات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).			450,240	
12	الفرق المتعلق بالمنح السابقة المغلقة (تتولى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تسويته في التقرير المرحلي لعام 2026).			(2,268,044)	
13	النفقات المتكبدة في عام 2025 والمثبتة في البيان المالي، ولكنها غير مدرجة في التقرير المرحلي، لأنها تمثل تحويلات إلى الحسابات الخاصة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				(9,504,832)
14	الإجمالي (الصفوف من 2 إلى 13).	4,898,389	32,850,266	32,768,313	15,467,099
15	**الفرق (الصف 1 ناقص الصف 14).**	**172**	**(2)**	**3**	**0**

8. استناداً إلى الإيضاحات المقدمة في الجدول 5، يُعزى الفرقان البالغان 2 دولار أمريكي في حسابات برنامج الأمم المتحدة للبيئة، و3 دولارات أمريكية في حسابات منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، على التوالي، إلى فروق التقريب، في حين يُعدّ الفرق البالغ 172 دولاراً أمريكياً في حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بند تسوية معلّقاً.

التوصية

9. قد ترغب اللجنة التنفيذية فيما يلي:

(أ) أن تحيط علماً بتسوية الحسابات لعام 2025 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/99/6؛

(ب) أن تطلب من أمين الخزانة خصم من التحويلات المالية المستقبلية في الاجتماع التاسع والتسعين:

(1) إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي: مبلغ 1,075,912 دولاراً أمريكياً، يُخصم من إيرادات الفوائد المُبلّغ عنها في حساباته الختامية لعام 2025، والتي لم يسبق خصمها من المبالغ المعتمدة الجديدة؛

(2) إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة: مبلغ 1,450,341 دولاراً أمريكياً، يُخصم من إيرادات الفوائد المُبلّغ عنها في حساباته الختامية لعام 2025، والتي لم يسبق خصمها من المبالغ المعتمدة الجديدة؛

(3) إلى البنك الدولي: مبلغ 412,144 دولاراً أمريكياً، يُخصم من إيرادات الفوائد المُبلّغ عنها في حساباته الختامية لعام 2025، والتي لم يسبق خصمها من المبالغ المعتمدة الجديدة؛

(ج) أن تطلب من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إجراء تسويات:

(1) في التقرير المحلي لعام 2026، لمبلغ 347,595 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل النفقات التي أُبلغ عنها بأقل من قيمتها الفعلية في التقرير المرحلي لعام 2025؛

(2) في حساباته لعام 2026، لمبلغ 146,863 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل النفقات التي أُدرجت بأقل من قيمتها الفعلية في حساباته الختامية؛

(د) أن تطلب من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إجراء تسويات:

(1) في حساباتها لعام 2026، لمبلغ 2,273,945 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل الأرصدة المتبقية من المشاريع وتكاليف الوحدات الأساسية، التي تتطلب تسويتها ومطابقتها مع التقرير المرحلي لعام 2026؛

(2) في التقرير المرحلي لعام 2026، لمبلغ 299,790 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل الأرصدة التي سبق إثباتها في حساباتها الختامية، ولكنها لم تُدرج في التقرير المرحلي؛ ولمبلغ 1,259,223 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل النفقات التي أُدرجت مرتين في التقرير المرحلي؛ ولمبلغ 2,268,044 دولاراً أمريكياً، الذي يمثل النفقات التي لم تُدرج في التقرير المرحلي.

(ه) أن تحيط علماً بأن الوكالات المنفذة المعنية ستعمل على تحديث بنود التسوية المعلّقة التالية لعام 2025 قبل انعقاد الاجتماع الحادي بعد المائة.

(1) الفروقات البالغة 35 دولاراً أمريكياً في الدخل و172 دولاراً أمريكياً في النفقات، بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

(2) الفرق البالغ 16 دولاراً أمريكياً في الدخل، بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية؛

(3) الفروقات البالغة 182,118 دولاراً أمريكياً في الدخل، بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(و) أن تحيط علماً ببنود التسوية المعلّقة على النحو التالي:

(1) بالنسبة إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فيما يتعلق بمشاريع غير محددة، بمبلغين قدرهما 68,300 دولار أمريكي و29,054 دولاراً أمريكياً؛

(2) بالنسبة إلى البنك الدولي، فيما يتعلق بالمشاريع التالية:

أ. مشاريع التعاون الثنائي لكل من: اليابان (THA/PHA/68/TAS/158)، بمبلغ 342,350 دولاراً أمريكياً؛ واليابان (VIE/PHA/76/TAS/71 وVIE/PHA/84/INV/75 وVIE/PHA/87/INV/79)، بمبلغ 261,402 دولار أمريكي؛ والسويد (THA/HAL/29/TAS/120)، بمبلغ 225,985 دولاراً أمريكياً؛ والولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)، بمبلغ 5,375,000 دولار أمريكي؛ والولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)، بمبلغ 5,375,000 دولار أمريكي؛ و

ب. مشروع المبرّدات في تايلند (THA/REF/26/INV/104)، بمبلغ 1,198,946 دولاراً أمريكياً.